

Saint William Parish



MAY THE SOULS *of*
the FAITHFUL DEPARTED,

THROUGH the MERCY
of GOD, REST IN PEACE.



1936 - 2025

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

April 27, 2025

WEEK AT A GLANCE

Sunday, April 27

7:00am – Famenal Meeting/Convent (Esp)
 9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

Monday, April 28

7:30am – Rosary/Church (EN)
 8:30am – Church Cleaning
 6:00pm – REP First Reconciliation/Church, St. Michael’s Room (En, Esp)

Tuesday, April 29

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Legions of Mary Meeting/Convent (ESP)
 6:00pm – St. Rocco Society Meeting/Convent (EN)

Wednesday, April 30

7:30am – Rosary/Church (EN)
 6:30pm – Men’s Bible Group/Convent (ESP)
 7:00pm – Our Lady of Guadalupe Meeting/Convent (ESP)

Thursday, May 1

7:30am – Rosary/Church (EN)
 6:00pm – REP First Communion Décor/Church
 7:00pm – Our Lady of Perpetual Help /St. Michael’s Room (EN)

Friday, May 2

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:30pm – Polish School/Church (PL)
 5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors

Saturday, May 3

7:30am – Rosary/Church (EN)
 9:00am – Legions of Mary/Convent (ESP)
 9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors
 3:00pm – REP Classes/LH, Old School 1 & 2 Floors

Sunday, May 4

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)
 10:am – Ushers & Lectors Meeting/Rectory (PI)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)

PARISH SUPPORT

Weekend Collections 04/13/25	\$ 9,859
Weekly Collection Budget	\$ 8,500
Deficit / Surplus	\$ 1,359
Love of St. William	\$ 551
Easter	\$ 4,311

Year to Date Collections	\$ 263,514
Year to Date Collection Budget	\$ 348,500
Deficit / Surplus	\$ 84,986

Weekend Collections 04/20/25	\$ 12,433
Weekly Collection Budget	\$ 8,500
Deficit / Surplus	\$ 3,933
Love of St. William	\$ 326
Holy Thursday	\$ 1,655
Good Friday	\$ 2,516
Easter	\$ 7,544

Year to Date Collections	\$ 275,918
Year to Date Collection Budget	\$ 357,000
Deficit / Surplus	\$ 81,082

Thank You For Your Generosity  Dziękujemy za Waszą hojność
 Gracias por su generosidad  Grazie per la vostra generosità

MASS INTENTIONS

SUNDAY, 04/27/2025 – SUNDAY OF DIVINE MERCY

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For all parishioners & benefactors
 S.I. For all living and deceased members of James Curley Family
 +Giuseppe Bruno – Death Remembrance

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów.
 S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. O uzdrowienie dla syna Dominika i błogosławieństwo dla całej rodziny
 S.I. O błogosławieństwo Boże i ochronę Matki Bożej dla Roberta Włodyka i całej rodziny, S.I. Intencja dziękczynna z prośbą o zdrowie i wszelkie potrzebne łaski dla Aleksandry, Ady, Marty i Lidii oraz ich rodzin, S.I. O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla członków Klubu Ziemi Lubelskiej, +W intencji niedawno zmarłej Jadwigi Wypijewskiej o zbawienie i radość wieczną
 +Za zmarłych członków Klubu Ziemi Lubelskiej

10:30am Mass in Spanish

S.I. Happy 75th Birthday Maria Salgado
 +Reynaldo Serrato
 +Paulina Dempsey

12:00pm Mass in English

S.I. For all parishioners and benefactors, S.I. For all priests and bishops
 S.I. Happy 66th Wedding Anniversary Joe & Pat Peraino
 + Elena & Fidel Moreno – Death Remembrance
 +Debbie Tenuto, +Cesare Vitale
 +Ernestina Valdez – 3rd Death Anniversary
 +Roseanna Maffei

1:30pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. O Boże błogosławieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego,
 +Robert M. Śmietana

3:00pm Holy Hour – Chaplet to Divine Mercy (English, Polish, Spanish)

MONDAY, 04/28/2025

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners

TUESDAY, 04/29/2025

8:00am Mass in English

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 04/30/2025

8:00am Mass in English

+Menrado Aguada

7:00pm Mass in Polish

THURSDAY, 05/01/2025

8:00am Communion Service in English

FRIDAY, 05/02/2025 – FIRST FRIDAY

8:00am – Reconciliation

8:30am Mass in English w. St. William School

S.I. For all Families who struggle with unemployment
 +Ruperta Arceo, +Jenny Cordovez
 +William Hoves, +Mari Tess Aguada

6:00pm Reconciliation

7:00pm Mass in Polish

S.I. O pojednanie z Panem Jezusem syna Piotra i wnuków Jennifer, Magdaleny i Wincentego i o łaskę Wiecznego Zbawienia w godzinie śmierci

SATURDAY, 05/03/2025 – FIRST SATURDAY

8:00am Mass in English

11:am Mass in English – FIRST HOLY COMMUNION

4:00pm Mass in English

+Sam & Tina Aloisio

+Barbara Nee

5:30pm Mass in Spanish – PRIMERA COMUNIÓN

7:00pm Mass in Polish

SUNDAY, 05/03/2025

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish w. Polish School

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek, LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow, Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Anna, Kondela, Gary Koscielniak, Jim Kozial, Ann Kuhn, Joseph Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna Pszczoła, Agustin Riojano, Barbara Rogers, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

WELCOME NEW PARISHIONERS: Ewelina & Paweł Frackiel

BAPTISM: Isabella Sophia Mendoza



Time Talent Treasure

"Many hands make light the work" We need your hands!!

St William Parish Financial Council is seeking dedicated parishioners to join the team. Your sound judgement and commitment to St. Williams is needed to advise and consult with our Pastor and his staff on financial matters. We will convene soon, so please step forward to help ensure the growth of our Parish! We appreciate your call to our Parish Secretary Alicja Haraburda at 773-637-6565 EXT 100.

Mark Dembski

Chairperson St William Parish Finance Council

Rada Finansowa przy Parafii św. Williama potrzebuje oddanych parafian, którzy chcieliby dołączyć. Twój zdrowy osąd i zaangażowanie w parafii są potrzebne. Książki Proboszcz oraz personel czekają na sugestie i pomoc w sprawach finansowych. Spotkanie będzie wkrótce, więc prosimy, zrób krok by wesprzeć rozwój naszej parafii! Będziemy wdzięczni za telefon do naszej sekretarki, Alicji Haraburda na tel. 773-637-6565, wewnątrzny 100.

Mark Dembski

Przewodniczący Rady Finansowej Parafii św. Williama

El Comité de Finanzas de la Parroquia San William está invitando a feligreses comprometidos a unirse al equipo de finanzas. El objetivo de este comité es asesorar y consultar con nuestro Párroco y su personal sobre asuntos financieros; por lo tanto, es necesario tener buen juicio y estar comprometido con la Parroquia San William. Nos reuniremos pronto, así que por favor tome este paso para ayudar a asegurar el crecimiento de nuestra parroquia! Si está interesado le agradecemos que llame a nuestra secretaria parroquial Alicja Haraburda al 773-637-6565 EXT 100.

Mark Dembski

Coordinador del Consejo de Finanzas de la Parroquia San William



Our Seasonal Missalettes will conclude this month and new editions will be placed in the pews. Please Do Not Remove the missalettes from the church, as everyone utilizes these for their worship time. If you would like to donate/purchase a missalette for your home use, please contact the Rectory, 773-637-6565 ext. 0 and leave your name and phone number, we will return the call. Please be considerate of your fellow parishioners and do not remove the missalettes from church. Thank you for your cooperation. Thank you

Nasze Sezonowe Mszaliki zostaną wkrótce zmienione na nowe. W tym miesiącu pojawią się nowe edycje umieszczone w ławkach. Proszę nie usuwać Mszalików z kościoła, gdyż służą one wszystkim podczas Mszy i Nabożeństw. Jeśli chciałbyś zakupić lub podarować komuś nową edycję Mszalika do użytku domowego, to prosimy o kontakt z biurem parafialnym pod numerem telefonu 773-637-6565 wew. 0. Proszę zostaw swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu, a my oddzwonimy. Prosimy o troskę za innych parafian i nie usuwanie tych Mszalików z kościoła. Dziękujemy za zrozumienie.

Los misales en uso esta temporada terminan este mes y se colocará la edición nueva en las bancas. Por favor, NO SE LLEVEN a sus casas los misales de la iglesia, ya que todos los grupos lo utilizan en su tiempo de adoración. Si desea donar / comprar un misal para su uso personal, comuníquese con la Rectoría, 773-637-6565 ext. 0 y deje su nombre y número de teléfono, le devolveremos la llamada. Le pedimos que, por favor, sean considerados con los demás feligreses y no se lleven los misales de la iglesia a sus casas. ¡Gracias por su cooperación!



St. William Parish

*Time, talent,
& TREASURE!*

Please donate TODAY!
Por favor, haga su donación hoy.
Prosimy o darowiznę już dziś

**By scanning the QR code below or
visiting the link, you can:**

- support our religious practices
- contribute to our community outreach
- maintain our religious spaces
- enhance our religious education



Giving is one way to express our love for God and His people. Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's name.

**Thank you for your generosity!
Please remember St. William Parish in your estate
planning as well.**

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131/event/1861>

Theophany is the phenomenon mentioned in today's Gospel. It is about the manifestation of Christ in His glorified form to the gathered apostles. One can notice the characteristics of these apparitions of Jesus: He transcends the boundaries of space and time, overcoming all obstacles like a spirit, even though He was not one. For example, He entered the upper room where the apostles were staying, despite the doors being locked (out of fear of the Jews). He bears the marks of his passion and has the power to act through his Spirit, which he sends to the apostles on the very same day of his resurrection. In these christophanies, one should see a glimpse of the heavenly reality in which Jesus already resides after His salvific work, while still being in close relation to His salvific work, in order to complete it through His Ascension. The Church, left by Him, now has missions to fulfill (forgiveness of sins and preaching the Kingdom of God, as mentioned in the first reading), and He Himself ensures that He lives and guides it from His new position of resurrection and glory. The apostle Thomas, who was absent at that time, receives a special grace to test His true new presence after the resurrection, when he can put his finger into Christ's

side and examine His remaining wounds. It is good that Christ used the example of Thomas, now called "the doubter," because through his example, each of us receives a lesson in God's mercy and a hint that to obtain the grace of God's forgiveness, faith leading to conversion is needed. According to the summary of His teaching that Jesus directed to Thomas: "Blessed are those who have not seen and yet have believed," each of us is blessed and encompassed by God's mercy flowing from the cross of Christ, if only believe in Him. This is precisely what the Church He established has proclaimed from the very beginning.

Ks. Ryszard Groń



Become a St William "500 Club" Member

With a generous gift of \$100, you can become a St. William \$500 Club member. Only 500 memberships will be sold. One 500 Club membership badge will be pulled each week for 52 weeks. Every week, a member can win \$100 with the week 52 members badge drawn wins \$1,000. After each week's drawing, the membership badge is placed back in the drawing pool, so you can possibly win a second time, third time, you get the idea!!



500 Club members chances of winning are 1 in 500 - 52 times!!!

Love of St. William collection and raffle continues. 500 Club proceeds will be targeted to St. William debt reduction. If \$100 feels a little steep? Join forces to become a 500 Club member. The membership fee can be split and the members split the winnings. You need not be a parishioner to participate. Even if you don't win, your generous gift aids St. William. Oh, and these membership badges make great gifts! More details to follow.

Chrystofania to zjawisko, o którym mówi dzisiejsza Ewangelia. Chodzi o ukazywanie się Chrystusa w postaci już uwielbionej zgromadzonym apostołom. Można zauważyć charakterystykę tych objawień Jezusa: przekracza On ramy czasoprzestrzeni, pokonuje wszelkie przeszkody niczym duch, choć nim nie był. Ot chociażby wszedł do wieczernika, gdzie przebywali apostołowie, mimo drzwi zamkniętych (z obawy przed Żydami). Nosi oznaki swej kaźni i ma moc działania przez swego Ducha, którego zsyła jeszcze tego samego dnia swego zmartwychwstania na apostołów. W tych chrystofaniach należy widzieć rąbek rzeczywistości niebieskiej, w której Jezus już przebywa po swym dziele zbawczym, będąc jeszcze w ścisłej relacji do swego dzieła zbawczego, by je ukończyć przez wniebowstąpienie. Pozostawiony przez Niego Kościół ma teraz misję do spełnienia (odpuszczenie grzechów i głoszenie królestwa Bożego, o czym mówi pierwsze czytanie), a On sam zapewnia, że w Nim żyje i Nim kieruje ze swojej nowej pozycji zmartwychwstania i uwielbienia. Nieobecny wówczas Tomasz apostoł uzyskuje specjalną łaskę wypróbowania Jego rzeczywistej nowej obecności po zmartwychwstaniu, kiedy może włożyć palec do boku Chrystusa i sprawdzić jego pozostałe rany.

Dobrze, że Chrystus posłużył się tym przykładem Tomasza, zwanego teraz „niedowiarkiem”, bowiem na jego przykładzie każdy z nas otrzymuje lekcję Bożego miłosierdzia oraz wskazówkę, że do uzyskania łaski Bożego przebaczenia potrzeba wiary, która prowadzi do nawrócenia. Zgodnie z podsumowaniem swej nauki, jaką Jezus skierował do Tomasza: „Błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli”, każdy z nas jest błogosławiony i objęty Bożym miłosierdziem płynącym z krzyża Chrystusa, jeśli tylko Mu uwierzy. To właśnie głosi samego początku Kościoła przez Niego powołany.

Fr. Ryszard Groń



Zostań członkiem Klubu 500 (500 Club) przy Parafii św. Williama

Dzięki hojnej donacji w wysokości \$100 na rzecz Parafii św. Williama, możesz zostać członkiem Klubu 500. Klub może mieć tylko 500 członków. Każdy otrzyma plakietkę. Jedna plakietka spośród 500 członków będzie losowana co tydzień przez 52 tygodnie. Co tydzień przez 51 tygodni każdy członek Klubu 500 ma szansę wygrać \$100, w 52-ostatnim tygodniu, wygraną będzie \$1,000.

Po każdym tygodniowym losowaniu plakietka trafia ponownie do puli losowań, więc możesz wygrać drugi raz, trzeci i kolejny!



Szansa wygrania w Klubie 500 wynosi 1 do 500 – 52 razy!!!

Składka różowych kopertek “Z Miłości do św. Williama” i losowanie raz w miesiącu trwa nadal. Dochód z Klubu 500 zostanie przeznaczony na zredukowanie zadłużenia Parafii św. Williama. Czy \$100 to dużo? Połącz siły aby zostać członkiem Klubu 500. Opłata członkowska może zostać podzielona, a członkowie podzielą się wygraną. Nie musisz być parafianinem aby wziąć udział. Nawet jeżeli nie wygrasz, twój hojny dar pomoże Parafii św. Williama. Plakietka członkowska może być wspianiałym prezentem!

Więcej szczegółów w biurze parafialnym.

La cristofanía es el fenómeno del que habla el Evangelio de hoy. Se trata de la manifestación de Cristo en una forma ya glorificada a los apóstoles reunidos. Se puede notar la característica de estas apariciones de Jesús: Él trasciende los límites del espacio-tiempo, supera todos los obstáculos como un espíritu, aunque no lo era. Por ejemplo, entró en el cenáculo, donde se encontraban los apóstoles, a pesar de las puertas cerradas (por miedo a los judíos). Lleva las señales de su martirio y tiene el poder de actuar a través de su Espíritu, que envía aún ese mismo día de su resurrección a los apóstoles. En estas cristofanías se debe ver un atisbo de la realidad celestial, en la que Jesús ya reside después de su obra salvadora, estando aún en estrecha relación con su obra salvadora, para completarla mediante su ascensión. Dejado por Él, la Iglesia tiene ahora misiones que cumplir (el perdón de los pecados y la proclamación del reino de Dios, como dice la primera lectura), y Él mismo asegura que vive en ella y la guía desde su nueva posición de resurrección y glorificación. Ausente en ese momento, el apóstol Tomás recibe una gracia especial para probar Su verdadera nueva presencia después de la resurrección, cuando puede meter su dedo en el costado de Cristo y comprobar sus heridas restantes. Es bueno que Cristo haya utilizado este ejemplo de Tomás, llamado ahora "el incrédulo", porque en su ejemplo cada uno de

nosotros recibe una lección de la misericordia divina y una indicación de que para obtener la gracia del perdón divino se necesita fe, que conduce a la conversión. De acuerdo con el resumen de su enseñanza, que Jesús dirigió a Tomás: "Bienaventurados los que no vieron y creyeron", cada uno de nosotros es bendecido y abrigado por la misericordia divina que emana de la cruz de Cristo, si tan solo cree en Él. Es precisamente esto lo que ha proclamado la Iglesia desde el principio, llamada por Él.

Ks. Ryszard Groń



Conviértase en miembro del "Club 500" de San William

Con un donativo generoso de \$100, puedes convertirte en miembro del Club de los \$500 de San William. Sólo se venderán 500 membrecías, de las cuales una será seleccionada semanalmente para una rifa de \$100, las 52 semanas del año. El sorteo de la semana 52, la última semana, será de \$1,000. Después del sorteo de cada semana, el nombre del miembro ganador se vuelve a colocar en el grupo de miembros, por lo que posiblemente pueda ganar una segunda o tercera vez... ¡y así sucesivamente!



Las posibilidades para ganar de los 500 miembros del club son de 1 en 500, 52 veces!!

La colecta para la iniciativa "Por amor a San William" continúa como hasta el momento. Las ganancias del Club 500 se usarán para la reducir la deuda de la Parroquia San William.

¿Sienten que 100 dólares es mucho dinero? Únete a otra/s persona/s para convertirse en miembros del Club 500. Pueden dividir la cuota de la membresía entre varias personas y si ganan, se dividen las ganancias. No es necesario ser feligrés para participar. Incluso si no ganas, tu regalo generoso ayuda a la Parroquia San William. ¡Ah, y si quiere hacer un regalo especial, estas membrecías son excelentes regalos! Más detalles a continuación.



St. William School



The results are in..... turns out... St. William School really is the best place to be!



- Class with the highest average minutes read in English and Spanish**
Teacher: Mrs. Zaccaria's class
School: St. William School
Chicago, USA.
- School with the highest average minutes read in English**
School: St. William School
Chicago, USA.
- School with the highest average minutes read in English**
School: Discovery Academy of Science
Florida, USA.
- School with the highest average minutes read in English**
School: Immokalee Community Academy
Florida, USA.

CONGRATULATIONS, ST. WILLIAM SCHOOL FOR EARNING FIRST PLACE IN THE WORLD!

The Great Reading Tournament

 5 countries	 200 schools	 160 cities	 21,000 students
 80,000 books	 1.5 million minutes	 300,000 comprehension questions answered	 23% kept on reading daily



Strong readers. Strong leaders.

Students participated in *The Great Reading Tournament* from March 1st through the 23rd. They competed with students, both in the United States and Mexico. There was a total of 17,000 students worldwide participating in this tournament. Out of 200 schools, SWS came in FIRST PLACE!



Students, teachers, and staff celebrate the wonderful news with an assembly

Growing together every day in Love, Faith and Wisdom

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

6978 Soul Food
We Do Catering!
Try our Calfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090




773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-950-9952



Plan de Seguro para gastos funerales

Lincoln Heritage Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen médico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



Salerno
Galewood
CHAPELS

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

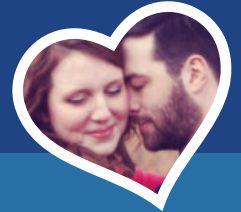
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com



6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470